

**AVISO SOBRE PRÁCTICAS DE
PRIVACIDAD DE
CALIFORNIA DENTAL NETWORK**

**EN ESTE AVISO SE DESCRIBE CÓMO SE PODRÍA USAR Y ENTREGAR SU
INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ELLA.
LÉALO CON ATENCIÓN.**

Fecha de entrada en vigencia: 14 de abril de 2004

La Ley de Responsabilidad y Movilidad del Seguro de Salud de 1996 (ley HIPAA por su sigla en inglés) exige que le entregemos este aviso sobre nuestras prácticas de privacidad y deberes legales, además de sus derechos, en relación con la información médica protegida que mantengamos sobre usted en nuestros registros. California Dental Network (CDN) seguirá las prácticas de privacidad descritas en este aviso y cumplirá, además, con todas aquellas leyes estatales y federales que sean más estrictas a este respecto. CDN se reserva el derecho de cambiar ocasionalmente sus políticas de privacidad y de modificar este aviso. Encontrará una versión actualizada de nuestra Política de privacidad en nuestro sitio web en la dirección www.caldental.net.

Uso y entrega de su información médica protegida

- ◆ A continuación se presenta un resumen de cuándo CDN puede, por ley, usar y entregar su información médica protegida sin necesidad de su autorización:
- ◆ Por motivos de pago: actividades para efectuarle pagos o cobrar pagos (incluidas las primas) de usted o terceros y determinar o mantener cobertura, incluida la entrega de información sobre su cobertura o tratamiento a otras entidades médicas con el fin de coordinar el pago de beneficios, además de actividades relacionadas con la autorización previa para ciertos servicios dentales.
- ◆ Por motivos de tratamiento: como el envío de copias de registros enviados a CDN por su dentista a especialistas u otros dentistas que estarán a cargo de su atención o que ofrecerán una segunda opinión sobre su caso.
- ◆ Para la administración de la atención médica: actividades esenciales para que CDN opere como un plan de servicio de atención médica autorizado, incluido, entre otros, actividades relacionadas con el mejoramiento y la evaluación de la calidad; actividades de acreditación, certificación y autorización; revisiones sobre calificación y competencia como proveedor médico; actividades de servicio al cliente, como resolución de disputas y responder a las preguntas de suscriptores; actividades destinadas al mejoramiento de la atención médica o la reducción de los costos de atención médica; y actividades sobre suscripciones de pólizas y clasificación de primas.
- ◆ Para entregar información sobre productos, programas, beneficios y alternativas relacionados con la salud: CDN podría entregarle información sobre productos o servicios relacionados con la salud, o recomendar alternativas u opciones de tratamiento que podrían ser de interés para usted.
- ◆ Socios comerciales: cuando los servicios se entregan a CDN a través de contratos con socios comerciales externos (por ejemplo, corredores de seguro independientes), y dichos servicios incluyen el uso o la entrega de información médica protegida, CDN contará con un contrato o anexo escritos donde se exija que el socio comercial mantenga los mismos estándares de privacidad que siguen CDN y sus empleados.
- ◆ Para padres o tutores de un menor, tutores designados por un tribunal para un adulto,

cónyuge u otro pariente cercano, o representante legal: CDN podría entregar información médica relativa a la participación que dicha persona juegue en su atención médica o pago por los servicios. Los empleados de CDN usarán su propio juicio para comprobar la identidad y relación de las personas en cuestión, y si corresponde entregar la información.

- ◆ Para un empleador: para administrar beneficios si su programa de beneficios está patrocinado por su empleador, o si los servicios médicos fueron entregados con una solicitud previa escrita específica del empleador y a expensas de este, y corresponden a un proceso judicial, de arbitraje o de presentación de reclamos, describe limitaciones médicas que le permiten dejar el trabajo o que limitan actividades relacionadas con este.
 - ◆ Otros fines: actividades médicas públicas, agencias gubernamentales encargadas de efectuar actividades de supervisión de la salud, para indemnización de empleados, para ayudar en trabajos de recuperación por motivos de algún tipo de desastre o calamidad, para evitar una amenaza grave a la salud o la seguridad en relación a víctimas de abuso, abandono o violencia familiar, información sobre difuntos a médicos forenses y encargados de funerarias, para fines de investigación (siempre que la investigación la haya aprobado un concejo de revisión institucional y asegure la privacidad de su información médica protegida), para donación de órganos, para informes de la FDA relacionados con efectos adversos o retiro de productos, para suscripción o recolección de fondos (sujeto a ciertas restricciones), para miembros del ejército y veteranos según lo requiera el comando militar, para actividades de seguridad nacional autorizadas por ley, para reclusos (en instituciones penitenciarias o bajo la custodia de la policía), para fines judiciales y administrativos (incluida la defensa por parte de CDN de una acción o procedimiento legal que usted haya presentado), en respuesta a una orden judicial, citación u orden de cateo o allanamiento, para emplearse en la elaboración de información resumida que ya no se pueda relacionar con usted, y según lo dispuesto por las leyes federales, estatales o locales.

Entrega autorizada de la información

CDN no entregará su información médica personal sin su autorización previa escrita, si dicha entrega no fuera autorizada por ley. Si nos autorizara a usar su información médica protegida, igualmente podrá revocar dicha autorización por escrito en cualquier momento. La revocación de una autorización solo afectará los usos y entrega de información realizados después de que se haya recibido dicha revocación.

Sus derechos sobre su información médica

- ◆ Derecho a revisar la información y recibir una copia: sujeto a ciertas limitaciones, usted tiene el derecho de revisar los procesos de CDN y recibir una copia de su información médica protegida. Para ello, debe presentar una solicitud por escrito y CDN podría cobrarle una tarifa razonable para costear la localización y la creación de la copia de la información. CDN atenderá su pedido dentro de 30 días de recibida la solicitud.
- ◆ Derecho de solicitar una restricción: usted puede solicitar que CDN limite cómo se usa y entrega su información médica protegida. CDN no está obligada a aceptar su solicitud; pero de hacerlo, las limitaciones se indicarán por escrito y CDN deberá cumplirlas, salvo en situaciones de emergencia. Usted no podrá limitar el uso ni la entrega de información que la ley exija.
- ◆ Derecho de modificar su información médica protegida: si cree que los registros médicos que CDN creó sobre usted no son precisos o están incompletos, podrá presentar una solicitud por escrito para modificarlos. Si CDN no creó la información, lo remitiremos a la

entidad que lo hizo, como por ejemplo su dentista. En algunos casos, CDN podría rechazar su petición para modificar sus registros. Si su petición fuera rechazada, usted tiene el derecho de entregarnos una declaración de desacuerdo y CDN tiene el derecho de presentar una refutación (y entregarle una copia de ella).

- ◆ Derecho a comunicaciones confidenciales o por medios alternativos: usted puede solicitar por escrito que CDN se comunique con usted a través de medios alternativos razonables o en una dirección diferente si las comunicaciones sobre su información médica protegida que se entregaran en su domicilio pudieran ponerlo en peligro.
- ◆ Derecho a una explicación: usted tiene el derecho a recibir una explicación sobre la entrega de su información médica protegida que haya realizado CDN, salvo aquellas realizadas por motivos de tratamiento, pago u otras operaciones médicas, o cuando dicha explicación se vea limitada por ley. La solicitud debe realizarse por escrito, debe incluir el período de tiempo solicitado, debe abarcar un período que inicie a más tardar el 14 de abril de 2004 y no puede ir más allá de 6 años atrás.
- ◆ El derecho a recibir una copia impresa de este aviso: usted tiene el derecho de solicitar una copia impresa de este aviso en cualquier momento, incluso si ya hubiera recibido una copia electrónica (por correo electrónico o desde nuestro sitio web www.caldental.net).

Quejas

Si cree que se han infringido sus derechos de privacidad, presente una queja por escrito a CDN a la siguiente dirección:

California Dental
Network Attn:
Privacy Officer
23291 Mill Creek Drive, Ste.
100 Laguna Hills, CA 92653

También puede presentar una queja ante la secretaria del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. No se tomarán medidas en su contra por presentar una queja.